

BATERÍAS DE LITIO.

El transporte de baterías de litio está limitado por sus características.

Consulte la siguiente tabla para conocer si su batería es aceptable.



LITHIUM BATTERIES.

The transport of lithium batteries is limited by their characteristics.

Use the following table to determine if your battery is acceptable.

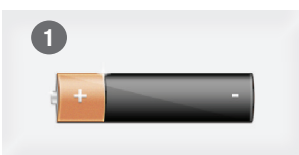
Vatios-hora (Wh), o contenido de litio (LC) Watt Hour Rating (Wh) or (Li Content)	configuración configuration	Equipaje de mano Carry-on Baggage	Equipaje facturado Checked Baggage	Aprobación del operador Operator approval
1 ≤ 100 Wh (2g)	En equipo In Equipment	Sí (Máx. 15) Yes (Max. 15)	Sí (Máx. 15) Yes (Max. 15)	No No
	Repuestos Spares	Sí (Máx. 20) Yes (Max. 20)	No No	No No
2 > 100 a 160 Wh (2 a 8g)	En equipo In Equipment	Sí Yes	Sí Yes	Sí Yes
	Repuestos Spares	Sí (Máx 2) Yes (Max 2)	No No	Sí Yes
3 > 160 Wh (8g)	Deber ser presentado y transportado como carga de acuerdo con las regulaciones IATA de mercancías peligrosas. Must be presented and carried as Cargo in accordance with the IATA Dangerous Goods Regulations			

Para convertir Amperio-horas (Ah) a Vatios-horas (Wh) multiplicar Ah x Voltios. Las baterías de repuesto incluyendo "Power Banks" o "Bancos de Energía" no pueden ser transportados en equipajes facturados. Los terminales de las baterías/pilas de repuesto y "Power Banks" o "Bancos de Energía" deberán protegerse contra posibles cortocircuitos, transportándolas en sus cajas originales, cubriendo los terminales con cinta adhesiva o colocando cada batería/pila o "Power bank" o "Banco de Energía" en una bolsa de plástico individual. Aísle los terminales para evitar cortocircuitos. Si factura el equipo asegúrese de que no pueda activarse accidentalmente. El dispositivo debe estar completamente apagado, no en modo suspensión o hibernación. **Importante: No está permitido a bordo de la aeronave baterías de litio y/o dispositivos dañados o defectuosos. Las baterías de los drones siempre irán fuera del equipo y en equipaje de mano, además es necesaria la firma de un descargo.**

Los dispositivos electrónicos portátiles (PED) deberán estar protegidos contra el riesgo de daños accidentales mediante la aplicación de un embalaje o revestimiento adecuado o al colocarlo en una bolsa rígida protegida por una amortiguación adecuada (por ejemplo, ropa). Los PED no se llevarán en el mismo equipaje junto con material inflamable (por ejemplo, perfumes, aerosoles, etc.).

To convert Amp-hours (Ah) to Watt-hours (Wh) multiply Ah x Voltage. Spare batteries including "Power Banks" cannot be carried in checked luggage. Spare batteries or cells and "Power Banks" terminals must be protected from possible short circuits. They must be safely packed in their original packaging, covered by tape or each battery/cell or "Power Bank" must be placed in an individual sealable plastic bag. Isolate the terminals to avoid short circuits. If you check the equipment, make sure that the terminals cannot be accidentally activated. The device must be completely off, not in sleep mode or hibernation. **Important: Lithium batteries or damaged or defective devices are not allowed on board the aircraft. Drones batteries must always be removed from the equipment and carried in hand luggage; it is also necessary to sign a disclaimer.**

PED must be protected from the risk of accidental damage by applying suitable packaging or casing or by being placed in a rigid bag protected by adequate cushioning (e.g. clothing). PED must be not carried in the same baggage together with flammable material (e.g. perfumes, aerosols, etc.).



1 Pequeñas baterías o pilas de litio: en este grupo se incluyen las baterías de los teléfonos móviles, pilas de reloj, reproductores MP3 o similares, baterías internas de ordenadores portátiles, etc. La máxima capacidad nominal para este tipo de baterías es de 100 Wh. (2g).

Small lithium batteries and cells include mobile phone batteries, watch batteries, MP3 player batteries and most original laptop batteries, etc. The maximum rating for these batteries is 100 watt-hours (Wh). (2g).



2 Baterías y pilas de litio de tamaño medio: por ejemplo baterías de larga duración para ordenadores, y las baterías usadas por equipos audiovisuales profesionales. Este tipo de baterías suministra entre 100 y 160 Wh de energía. (2 a 8g).

Medium lithium batteries and cells include larger batteries and cells - examples include some extended life batteries for laptop computers, and batteries used by audiovisual professionals. A medium battery provides between 100 and 160 watt-hours of power. (2 to 8g).



3 Pilas y baterías de litio de gran tamaño: principalmente las que se utilizan en algunos vehículos eléctricos o híbridos, así como en sillas de ruedas, scooters o bicicletas. Una batería grande recargable suministra más de 160Wh de energía. (8g).

Large lithium batteries and cells are primarily those used in industry. A large rechargeable battery provides over 160 watt-hours of power. Large batteries may be found in some electric and hybrid vehicles, as well as mobility devices and scooters. (8g).



Equipaje dotado de baterías de litio ("maletas inteligentes"): - Baterías no extraíbles: contienen un máximo de 0,3 g de metal litio. Para ion litio no debe exceder de 2,7 Wh. - Baterías extraíbles: las baterías deben ser extraídas si el equipaje ha de ser facturado. Las baterías extraídas deben transportarse en la cabina y no exceder los 160 Wh ni los 8g.

Luggage equipped with lithium batteries ("intelligent suitcases"): - Non-removable batteries: containing a maximum of 0.3 g of metal lithium. Lithium ion must not exceed 2.7 Wh. - Removable batteries: the batteries must be removed if the luggage must be checked in. The removed batteries must be carried in the cabin and don't exceed 160 Wh or 8g..

Otros tipos de baterías disponibles en el mercado, tales como Ni-Cad, (níquel-cadmio) y alcalino, pueden transportarse con seguridad en equipaje de mano siempre que estén adecuadamente protegidos contra cortocircuitos. Other commercially available types of batteries such as Ni-Cad, (nickel cadmium), and alkaline can be carried safely in either checked or carry-on baggage provided they are adequately protected against short circuit.

BATERIAS DE LITIO.

O transporte de baterias de lítio é limitado pelas suas características.

Consulte a tabela a seguir para descobrir se a sua bateria é aceitável.

LITHIUM BATTERIES.

The transport of lithium batteries is limited by their characteristics.

Use the following table to determine if your battery is acceptable.

Vatts-hora (Wh), ou teor de lítio (LC) Watt Hour Rating (Wh) or (Li Content)	Configuração configuration	Bagagem de mão Carry-on Baggage	Bagagem de porão Checked Baggage	Aprovação de Operador Operator approval
1 ≤ 100 Wh (2g)	No equipamento In Equipment	Sim (Máx. 15) Yes (Max. 15)	Sim (Máx. 15) Yes (Max. 15)	Não No
	Peças Extras Spare	Sim (Máx. 20) Yes (Max. 20)	Não No	Não No
2 > 100 a 160 Wh (2 a 8g)	En equipo In Equipment	Sim Yes	Sim Yes	Sim Yes
	Peças Extras Spare	Sim (Máx 2) Yes (Max 2)	Não No	Sim Yes
3 > 160 Wh (8g)	Deve ser apresentado e transportado como carga de acordo com, os regulamentos de Mercadorias perigosas da IATA. Must be presented and carried as Cargo in accordance with the IATA Dangerous Goods Regulations			

Na converção d e Ampere-horas (Ah) a Volts-horas (Wh) multiplicar Ah x Volts. As baterias extras, incluindo “Power Banks” ou “Bancos de armazenamento de Energia” não podem ser transportados na bagagem de porão. Os terminais das baterias/pilhas extras e “Power Banks” ou “Bancos de armazenamento de Energia” devem ser protegidos contra possíveis curto-circuitos, transportando-os nas suas caixas originais, cobrindo os terminais com fita adesiva ou colocando cada bateria/pilha ou “Power Bank” ou “Banco de armazenamento de Energia” num saco de plástico individual. Isole os terminais para evitar curto-circuitos. Ao despachar o equipamento certifique-se de que não possa ser ativado acidentalmente. **Importante: Não está permitido a bordo da aeronave baterias de lítio e/ou dispositivos danificados ou defeituosos. As baterias dos drones, sempre estarão fora do equipamento e em bagagem de mão. Além disso é necessária a assinatura de uma isenção.**

Os dispositivos eletrónicos portáteis (PED) devem ser protegidos contra o risco de danos acidentais, aplicando uma embalagem ou revestimento adequado ou colocando-os num saco rígido protegido por um amortecimento adequado (por exemplo, roupas). Os PED não serão transportados na mesma bagagem juntamente com material inflamável (por exemplo, perfumes, aerossóis, etc.)

To convert Amp-hours (Ah) to Watt-hours (Wh) multiply Ah x Voltage. Spare batteries including “Power Banks” cannot be carried in checked luggage. Spare batteries or cells and “Power Banks” terminals must be protected from possible short circuits. They must be safety packed in their original packaging, covered by tape or each battery/cell or “Power Bank” must be placed in an individual sealable plastic bag. Isolate the terminals to avoid short circuits. If you check the equipment, make sure that the terminals cannot be accidentally activated. The device must be completely off, not in sleep mode or hibernation. **Important: Lithium batteries or damaged or defective devices are not allowed on board the aircraft. Drones batteries must always be removed from the equipment and carried in hand luggage; it is also necessary to sign a disclaimer.**

PED must be protected from the risk of accidental damage by applying suitable packaging or casing or by being placed in a rigid bag protected by adequate cushioning (e.g. clothing). PED must be not carried in the same baggage together with flammable material (e.g. perfumes, aerosols, etc.).

1

2

3

Pequenas pilhas ou baterias de lítio: este grupo inclui as baterias dos telefones telemóveis, pilhas de relógio, leitores de MP3, ou baterias similares internas de laptops, etc. A capacidade nominal máxima para este tipo de baterias é de 100 Wh. (2g).

Small lithium batteries and cells include mobile phone batteries, watch batteries, MP3 player batteries and most original laptop batteries. The maximum rating for these batteries is 100 watt-hours (Wh). (2g).

Baterias e pilhas de lítio de tamanho médio: por exemplo baterias de longa duração para computadores, y as baterias usadas por equipamentos audiovisuais profissionais. Este tipo de baterias fornece entre 100 e 160 Wh de energia. (2 a 8g).

Medium lithium batteries and cells include larger batteries and cells - examples include some extended life batteries for laptop computers, and batteries used by audiovisual professionals. A medium battery provides between 100 and 160 watt-hours of power. (2 to 8g).

As pilhas e baterias de lítio de tamanho grande: principalmente as que são usadas em alguns carros eléctricos ou híbridos, bem como em cadeiras de rodas, scooters e bicicletas. Uma pilha recarregável de grande fornece mais de 160Wh de energia. (8g)

Large lithium batteries and cells are primarily those used in industry. A large rechargeable battery provides over 160 watt-hours of power. Large batteries may be found in some electric and hybrid vehicles, as well as mobility devices and scooters. (8g).

Bagagem equipada com baterias de lítio (“malas inteligentes”): - Baterias não removíveis: contêm um máximo de 0,3 g de metal de lítio. Para ião de lítio não devem exceder 2,7 Wh. - Baterias removíveis: as baterias devem ser removidas se a bagagem tiver que ser registada. As baterias extraídas devem ser transportadas na cabine e não exceder 160 Wh nem os 8 g.

Luggage equipped with lithium batteries (“intelligent suitcases”). Non-removable batteries. Batteries containing a maximum of 0.3 g of metal lithium or lithium ion must not exceed 2.7 Wh. Removable batteries: the batteries must be removed if the luggage must be checked in. batteries must be carried in the cabin and don't exceed 160 Wh or 8g.

Outros tipos de baterias disponíveis no mercado tais como Ni-Cad, (níquel, cádmio) e alcalino, podem-se transportar com segurança na bagagem de mão sempre que estejam adequadamente protegidos contra curto-circuitos. Other commercially available types of batteries such as Ni-Cad, (nickel cadmium), and alkaline can be carried safely in either checked or carry-on baggage provided they are adequately protected against short circuit.

bintercanarias.com

NT- OPT-008. Información de Baterías de lítio. 240525-8

Binter